

## PROTOKOLL

### till Madridöverenskommelsen om den internationella registreringen av varumärken, antaget i Madrid den 27 juni 1989

#### Artikel 1

##### Medlemskap i Madridunionen

De stater som är bundna av detta protokoll (nedan kallade "de avtalsslutande staterna"), även om de inte är bundna av Madridöverenskommelsen om den internationella registreringen av varumärken, reviderad i Stockholm 1967 och kompletterad 1979 (nedan kallad "Madridöverenskommelsen (Stockholm)"), och de organisationer som nämns i artikel 14.1 b och som är bundna av detta protokoll (nedan "de kallade avtalsslutande organisationerna"), skall vara medlemmar i samma union som den i vilka länder bundna av Madridöverenskommelsen (Stockholm) är medlemmar. Varje hänvisning i detta protokoll till "avtalsslutande parter" skall anses innefatta både avtalsslutande stater och avtalsslutande organisationer.

#### Artikel 2

##### Erhållande av skydd genom internationell registrering

1. När en ansökan om registrering av ett varumärke har gjorts hos en avtalsslutande parts varumärkesmyndighet eller när ett märke har registrerats i registret hos en avtalsslutande parts varumärkesmyndighet kan den person i vars namn denna ansökan (nedan kallad "den ursprungliga ansökan") eller denna registrering (nedan kallad "den ursprungliga registreringen") står, med iakttagande av bestämmelserna i detta protokoll, få skydd för sitt märke på de avtalsslutande parternas områden genom en registrering av märket i registret hos den internationella byrån hos Världsorganisationen för den intellektuella äganderätten (nedan kallad "den internationella registreringen", "det internationella registret", "den internationella byrån" och "organisationen") under förutsättning att

- i) när den ursprungliga ansökan har gjorts hos en avtalsslutande stats varumärkesmyndighet eller den ursprungliga registreringen har skett hos en sådan myndighet, den person i vars namn denna ansökan eller registrering står är medborgare i denna avtalsslutande stat eller har sin hemvist, eller har en verklig och fungerande industriell eller kommersiell verksamhet, i den nämnda avtalsslutande staten,
- ii) när den ursprungliga ansökan har gjorts hos en avtalsslutande organisations varumärkesmyndighet eller den ursprungliga registreringen har skett hos en sådan myndighet, den person i vars namn denna ansökan eller registrering står är medborgare i en stat som är medlem av denna avtalsslutande organisation eller har sin hemvist inom eller har en verklig och fungerande industriell eller kommersiell verksamhet inom den avtalsslutande organisationens område.

2. En ansökan om internationell registrering (nedan kallad "den internationella ansökan") skall göras hos den internationella byrån genom förmedling av den varumärkesmyndighet hos vilken den ursprungliga ansökan gjorts eller hos vilken den ursprungliga registreringen skett (nedan kallad "den ursprungliga varumärkesmyndigheten").

3. Varje hänvisning i detta protokoll till en "varumärkesmyndighet" eller "en avtalsslutande parts varumärkesmyndighet" skall anses innebära en hänvisning till den varumärkesmyndighet som för en avtalsslutande parts räkning har ansvaret för registrering av varumärken, och varje hänvisning i detta protokoll till varumärken skall anses innefatta en hänvisning till märken för såväl varor som tjänster.

4. För tillämpningen av detta protokoll avses med "en avtalsslutande parts område", då den avtalsslutande parten är en stat, denna stats område, och då den avtalsslutande parten är en mellanstatlig organisation, det område inom vilket det grundläggande fördraget för denna mellanstatliga organisation tillämpas.

#### Artikel 3

##### Internationell ansökan

1. Varje internationell ansökan enligt detta protokoll skall göras på det formulär som anges i tillämpningsföreskrifterna. Den ursprungliga varumärkesmyndigheten skall intyga att de uppgifter som är intagna i den internationella ansökan motsvarar de uppgifter som vid tiden för intygandet är intagna i den ursprungliga ansökan eller den ursprungliga registreringen. Därutöver skall myndigheten ange

- i) beträffande en ursprunglig ansökan, datum och nummer för denna ansökan,
- ii) beträffande en ursprunglig registrering, datum och nummer för denna registrering och dessutom datum och nummer för den ansökan på vilken den ursprungliga registreringen grundar sig. Den ursprungliga varumärkesmyndigheten skall vidare ange datum för den internationella ansökan.

2. Sökanden skall ange de varor och tjänster för vilka skydd för märket begärs, och vidare, om möjligt, motsvarande klass eller klasser enligt klassificeringen i Niceöverenskommelsen om den internationella klassificeringen av varor och tjänster för registrering av varumärken. Om sökanden inte lämnar någon sådan uppgift, skall den internationella byrån klassificera varorna och tjänsterna i de tillämpliga klasserna enligt den nämnda klassificeringen. Den uppgift om klasser som lämnas av sökanden skall kontrolleras av den internationella byrån vilken skall utöva denna kontroll i samråd med den ursprungliga varumärkesmyndigheten. I fall av oenighet mellan den nämnda myndigheten och den internationella byrån skall den senares uppfattning ha företräde.

3. Om sökanden åberopar färg som särskiljande drag hos sitt märke, skall han

- i) ange detta och i sin internationella ansökan lämna uppgift om den färg eller den kombination av färger som åberopas,
- ii) tillsammans med sin internationella ansökan ge in kopior i färg av märket vilka skall fogas till de underrättelser som lämnas av den internationella byrån. Antalet kopior skall anges i tillämpningsföreskrifterna.

4. Den internationella byrån skall omedelbart registrera de märken för vilka ansökan om registrering har gjorts enligt artikel 2. Den internationella registreringen skall erhålla det datum då den internationella ansökan kom in till den ursprungliga varumärkesmyndigheten, under förutsättning att den internationella ansökan kom in till den internationella byrån inom två månader från detta datum. Om den internationella ansökan inte kom in inom denna tid, skall den internationella ansökan erhålla det datum då den internationella ansökan kom in till den internationella byrån. Den internationella byrån skall utan dröjsmål underrätta de berörda varumärkesmyndigheterna om den internationella registreringen. Märken som har registrerats i det internationella registret skall publiceras i en periodisk tidskrift som ges ut av den internationella byrån på grundval av uppgifterna i den internationella ansökan.

5. För att ge offentlighet åt märken som registrerats i det internationella registret, skall varje varumärkesmyndighet från den internationella byrån erhålla ett antal exemplar av den periodiska tidskriften utan avgift och därutöver ett antal exemplar till ett nedsatt pris under de villkor som fastställs av den församling som nämns i artikel 10, (nedan kallad "församlingen"). Sådant offentliggörande skall anses som tillräckligt med avseende på alla avtalsslutande parter och inget annat offentliggörande får krävas av innehavaren av den internationella registreringen.

#### Artikel 3bis

##### Territoriell verkan

Det skydd som följer av den internationella registreringen skall utsträckas till en avtalsslutande part endast på begäran av den person som gör den internationella ansökan eller som är innehavare av den internationella registreringen. Sådant begäran kan dock inte göras med avseende på den avtalsslutande part vars varumärkesmyndighet är den ursprungliga varumärkesmyndigheten.

#### Artikel 3ter

##### Begäran om "territoriell utsträckning"

1. En begäran om att det skydd som följer av den internationella registreringen skall utsträckas till att gälla en avtalsslutande part skall särskilt anges i den internationella ansökan.

2. En begäran om utsträckning av den territoriella verkan får göras även efter den internationella registreringen. Sådant begäran skall göras på det formulär som anges i tillämpningsföreskrifterna. Den skall omedelbart registreras av den internationella byrån som utan dröjsmål skall underrätta den eller de varumärkesmyndigheter som berörs. Registreringen av utsträckningen skall publiceras i den internationella byråns periodiska tidskrift. Sådant territoriell utsträckning skall ha verkan från det datum då den har förts in i det internationella registret. Den skall upphöra att ha verkan då den internationella registrering till vilken den hänför sig upphör att gälla.

#### Artikel 4

##### Verkan av en internationell registrering

1. a) Från den dag då en registrering eller ett införande i registret har skett enligt bestämmelserna i artikel 3 och 3ter, skall skyddet för märket beträffande var och en av de avtalsslutande parterna vara detsamma som om skydd för märket hade begärts direkt hos denna avtalsslutande parts varumärkesmyndighet. Om ingen underrättelse om

vägrat skydd har meddelats till den internationella byrån i enlighet med artikel 5.1 och 5.2 eller om ett beslut om vägrat skydd, som har meddelats i enlighet med den nämnda artikeln, därefter har upphävts, skall skyddet för märket beträffande den avtalsslutande parten från nämnda datum vara detsamma som om märket hade registrerats av den avtalsslutande partens varumärkesmyndighet.

b) Angivandet av klasser för varor och tjänster som föreskrivs i artikel 3 skall inte vara bindande för de avtalsslutande parterna i vad angår omfattningen av skyddet för märket.

2. Varje internationell registrering skall åtnjuta den rätt till prioritet som föreskrivs i artikel 4 i Pariskonventionen för industriellt rättsskydd även om de krav som anges i sektion D i artikeln inte är uppfyllda.

#### Artikel 4bis

##### Utbyte av en nationell eller regional registrering mot en internationell registrering

1. Om ett märke som är föremål för en nationell eller en regional registrering hos en avtalsslutande parts varumärkesmyndighet också är föremål för en internationell registrering och båda registreringarna står i samma persons namn, skall den internationella registreringen anses ersätta den nationella eller regionala registreringen utan att inskränkning sker i de rättigheter som kan ha förvärvats på grundval av den senare, under förutsättning att

- i) det skydd som följer av den internationella registreringen utsträcks till den avtalsslutande parten enligt artikel 3ter.1 och 3ter.2,
- ii) alla de varor och tjänster som anges i den nationella eller den regionala registreringen också anges i den internationella registreringen i förhållande till den avtalsslutande parten,
- iii) sådant utsträckning får verkan efter dagen för den nationella eller regionala registreringen.

2. Den varumärkesmyndighet som anges i punkt 1 skall på begäran vara skyldig att i sitt register föra in uppgift om den internationella registreringen.

#### Artikel 5

##### Vägran och ogiltigförklaring av verkan av internationell registrering beträffande vissa avtalsslutande parter

1. Om en tillämplig lag så tillåter, skall en fördragsslutande parts varumärkesmyndighet, vilken har erhållit meddelande från den internationella byrån om utsträckning enligt artikel 3ter.1 eller 3ter.2 till den avtalsslutande parten av det skydd som följer av den internationella registreringen ha rätt att, genom en underrättelse om vägrat skydd, förklara att skydd inte kan ges hos den avtalsslutande parten av det märke som är föremål för en sådan utsträckning. Vägrat skydd får grundas endast på sådana skäl som enligt Pariskonventionen för industriellt rättsskydd skulle tillämpas om en ansökan om registrering av märket hade gjorts direkt hos den varumärkesmyndighet som lämnar underrättelse om vägrat skydd. Dock får inte skydd, ens delvis, vägras bara därför att den tillämpliga lagstiftningen tillåter registrering endast i ett begränsat antal klasser eller för ett begränsat antal varor eller tjänster.

2. a) En varumärkesmyndighet som önskar utnyttja en sådan rätt skall lämna en underrättelse om vägrat skydd, med uppgift om alla skäl därför, inom den tid som är föreskriven för denna myndighet, och, med förbehåll för vad som sägs i b och c, senast före utgången av ett år från den dag då den internationella byrån har skickat en underrättelse till varumärkesmyndigheten om den utsträckning som nämns i punkt 1.
- b) Utan hinder av vad som sägs i a kan en avtalslutande part förklara att, i fråga om internationella registreringar som gjorts enligt detta protokoll, den tid om ett år som nämns i a, skall vara 18 månader.
- c) En sådan förklaring får även ange att, om vägran att medge skydd följer av ett invändningsförfarande, underrättelse om vägrat skydd kan komma att lämnas till den internationella byrån efter utgången av artonmånadersperioden. En sådan myndighet får för varje beviljad internationell registrering lämna underrättelse om vägrat skydd efter utgången av artonmånadersperioden, men endast om
  - i) den före utgången av artonmånadersperioden har underrättat den internationella byrån om möjligheten att invändning kan komma att göras efter utgången av artonmånadersperioden, och
  - ii) underrättelsen om vägrat skydd på grund av invändning lämnas inom en tid av sju månader från den dag då invändningsfristen börjar. Om invändningsfristen löper ut före denna tidsgräns om sju månader, skall underrättelsen lämnas inom en månad från utgången av invändningsfristen.
- d) En förklaring enligt b eller c får lämnas i ett sådant instrument som nämns i artikel 14.2 och dagen för giltigheten av en sådan förklaring skall vara densamma som dagen för ikraftträdandet av detta protokoll för den stat eller mellanstatliga organisation som har lämnat förklaringen. En sådan förklaring får även göras senare, i vilket fall förklaringen skall få verkan tre månader efter det att den har kommit in till organisationens generaldirektör (nedan kallad "generaldirektören") eller den senare dag som anges i förklaringen, i vad angår varje internationell registrering vars datum är detsamma som eller senare än det då förklaringen har erhållit verkan.
- e) Tio år efter ikraftträdandet av detta protokoll skall församlingen granska det system som har skapats genom bestämmelserna i a till d. Därefter kan församlingen ändra dessa bestämmelser genom ett enhälligt beslut.

3. Den internationella byrån skall utan dröjsmål sända över ett exemplar av underrättelsen om vägrat skydd till innehavaren av den internationella registreringen. Innehavaren skall ha samma möjligheter till överprövning av beslut som om han hade ansökt om registrering av märket direkt hos den varumärkesmyndighet som har lämnat underrättelsen om vägrat skydd. Om den internationella byrån har mottagit en under-

rättelse enligt punkt 2 c i skall den utan dröjsmål översända underrättelsen till innehavaren av den internationella registreringen.

4. Den internationella byrån skall underrätta envar part som begär det om skälen för att vägra skydd för märket.

5. En varumärkesmyndighet som för en internationell registrering inte har lämnat någon underrättelse om möjlig eller slutlig vägran enligt bestämmelserna i punkterna 1 och 2 har, för denna internationella registrering, förlorat möjligheten att utnyttja den rättighet som föreskrivs i punkt 1.

6. Behöriga myndigheter hos en avtalslutande part får inte häva verkan av en internationell registrering på den avtalslutande partens område utan att innehavaren av den internationella registreringen i god tid har getts möjlighet att försvara sina rättigheter. Meddelande om hävningen skall lämnas till internationella byrån.

#### Artikel 5bis

#### Skriftlig utredning om rätten att använda vissa tecken i märket

Skriftliga bevis om rätten att använda vissa tecken som ingår i ett märke, såsom vapen, sköldmärken, porträtt, hedersutmärkelser, titlar, firmor, annat personnamn än namnet på sökanden eller andra liknade angivelser som kan begäras av varumärkesmyndigheten hos de avtalslutande parterna, skall undantas från krav på legalisering och från krav på bestyrkande av annan än den ursprungliga varumärkesmyndigheten.

#### Artikel 5ter

#### Kopior av införingar i det internationella registret; förgranskning, utdrag ur det internationella registret

1. Den internationella byrån skall till varje person som ansöker om det och mot erläggande av den avgift som fastställs i tillämpningsföreskrifterna lämna ut en kopia av de införingar som har gjorts i det internationella registret beträffande ett visst märke.

2. Den internationella byrån kan också mot betalning utföra förgranskning i det internationella registret bland de märken som är föremål för internationell registrering.

3. Utdrag ur det internationella registret som har begärts för användning hos en avtalslutande part skall vara undantagna från varje legalisering.

#### Artikel 6

#### Giltighetstiden för en internationell registrering, beroende och oberoende av den internationella registreringen

1. En registrering av ett märke hos den internationella byrån gäller för tio år med möjlighet till förnyelse på de villkor som anges i artikel 7.

2. Efter fem år från dagen för den internationella registreringen skall denna under de förutsättningar som anges i det följande bli oberoende av den ursprungliga ansökan eller den registrering som härrör från denna eller av den ursprungliga registreringen.

3. Det skydd som följer av den internationella registreringen, vare sig denna har överlåtits eller inte, får inte längre återopas om, inom fem år från dagen för den internationella registreringen, den ursprungliga ansökan eller den registrering som härrör från denna, eller den ursprungliga registreringen, har återkallats, löpt ut, blivit föremål för avstående eller för ett lagakraftvunnet beslut om avslag, upphävande, avförande eller ogiltigförklaring i fråga om alla eller vissa av de varor och tjänster som anges i den internationella registreringen. Detsamma gäller i fall av

- i) ett överklagande av ett beslut varigenom verkan av den ursprungliga ansökan har vägrats,
- ii) en återkallelse av den ursprungliga ansökan eller av upphävande, avförande eller ogiltigförklaring av den registrering som härrör från den ursprungliga ansökan, eller av den ursprungliga registreringen, eller
- iii) en invändning mot den ursprungliga ansökan

vilken efter utgången av femårsperioden resulterar i ett slutligt beslut om avslag, upphävande, avförande eller ogiltigförklaring eller i en återkallelse av den ursprungliga ansökan eller den registrering som härrör från denna eller av den ursprungliga registreringen, allt under förutsättning att ett sådant överklagande eller sådan talan eller invändning har påbörjats före utgången av den nämnda tidsperioden. Detsamma gäller om den ursprungliga ansökan har återkallats eller den registrering som härrör från den ursprungliga ansökan eller den ursprungliga registreringen har blivit föremål för avstående efter utgången av femårsperioden under förutsättning att vid tiden för återkallelsen eller avståendet den nämnda ansökan eller registreringen var föremål för ett sådant förfarande som anges i i, ii eller iii och förfarandet hade påbörjats före utgången av den nämnda perioden.

4. Den ursprungliga varumärkesmyndigheten skall, på sätt som föreskrivs i tillämpningsföreskrifterna, underrätta den internationella byrån om omständigheter och beslut av betydelse enligt punkt 3 och den internationella byrån skall på det sätt som anges i tillämpningsföreskrifterna underrätta de berörda parterna och verkställa erforderliga kungörelser. Den ursprungliga varumärkesmyndigheten skall i förekommande fall hos den internationella byrån begära att den internationella registreringen skall avföras i tillämpliga delar och den internationella byrån skall verkställa detta.

#### Artikel 7

### Förnyelse av en internationell registrering

1. En internationell registrering kan förnyas för en tid av tio år från utgången av den föregående registreringsperioden genom betalning av grundavgiften och, med förbehåll för vad som sägs i artikel 8.7, den tilläggsavgift och kompletterande avgift som föreskrivs i artikel 8.2.

2. Förnyelse får inte innebära någon ändring i den internationella registreringen i dess senaste form.

3. Sex månader före utgången av registreringsperioden skall den internationella byrån genom att sända en inofficiell under rättelse påminna innehavaren av den internationella registreringen och hans ombud, om sådant finns, om den exakta dagen för utgången.

4. Mot betalning av en tilläggsavgift som fastställs i tillämpningsföreskrifterna skall sex månaders anstånd medges för förnyelse av den internationella registreringen.

#### Artikel 8

### Avgifter för internationell ansökan och registrering

1. Den ursprungliga varumärkesmyndigheten får enligt eget bestämmande fastställa och för eget ändamål uppbära en avgift av sökanden av en internationell registrering eller från innehavaren av den internationella registreringen i samband med ingivandet av den internationella ansökan eller förnyelsen av den internationella registreringen.

2. Registrering av ett märke hos den internationella byrån förutsätter betalning i förskott av en internationell avgift som, med förbehåll för bestämmelserna i punkt 7 a, skall innefatta

- i) en grundavgift,
- ii) en tilläggsavgift för varje klass i den internationella klassificeringen, utöver tre, inom vilka de varor och tjänster innefattas för vilka märket skall gälla,
- iii) en kompletterande avgift för varje begäran om utsträckning av skyddet enligt artikel 3ter.

3. Den tilläggsavgift som anges i stycke 2 ii får dock, utan att det påverkar dagen för den internationella registreringen, betalas inom den tid som anges i tillämpningsföreskrifterna i fall då antalet klasser för varor och tjänster bestämts eller ifrågasatts av den internationella byrån. Om tilläggsavgiften inte har betalats vid utgången av den nämnda tiden eller om förteckningen av varor eller tjänster inte har blivit begränsad av sökanden till den begärda omfattningen, skall den internationella ansökan anses som inte fullföljd.

4. Den årliga summan av vad som influtit från internationella registreringar, med undantag av vad som härrör från de avgifter som anges i stycke 2 ii och 2 iii, skall av den internationella byrån fördelas lika mellan de avtalsslutande parterna efter avdrag för utgifterna och kostnaderna för administrationen av detta protokoll.

5. De belopp som inflyter från de tilläggsavgifter som föreskrivs i stycke 2 ii skall vid utgången av varje år fördelas mellan de berörda avtalsslutande parterna i förhållande till antalet av de märken för vilka skydd har sökts i var och en av dem under året. Detta antal skall, i fråga om avtalsslutande parter som verkställer en granskning, multipliceras med en koefficient som fastställs i tillämpningsföreskrifterna.

6. De belopp som inflyter från de kompletterande avgifter som föreskrivs i stycke 2 ii skall fördelas enligt samma regler som dem som anges i stycke 5.

7. a) En avtalsslutande part får förklara att den i fråga om varje internationell registrering i vilken den nämns i artikel 3ter, och i fråga om förnyelse av en sådan internationell registrering, i stället för en andel i inkomsten från tilläggsavgifter och kompletterande avgifter, önskar erhålla en avgift (nedan kallad individuell avgift) vars belopp skall anges i förklaringen och kan ändras i senare förklaringar. Denna avgift får inte överstiga ett belopp motsvarande det som den avtalsslutande partens varumärkesmyndighet skulle vara berättigad att erhålla från sökanden för en tioårig registrering eller från innehavaren av en registrering för en tioårig förnyelse av denna registrering av märket. Avgiften skall minska med de besparingar som följer av det internationella förfarandet. Om en individuell avgift skall erläggas,

- i) skall ingen tilläggsavgift som nämns i stycke 2 ii erläggas om endast avtalsslutande parter som har avgivit en förklaring enligt denna bestämmelse är nämnda enligt artikel 3ter, och vidare
- ii) skall ingen kompletterande avgift som nämns i stycke 2 iii erläggas beträffande avtalsslutande parter som har avgivit en förklaring enligt denna bestämmelse.

b) En förklaring enligt bestämmelsen i a kan göras i de instrument som anges i artikel 14.2 och dagen för verkan av förklaringen skall vara densamma som den då detta protokoll träder i kraft för den stat eller mellanstatliga organisation som avger förklaringen. Sådan förklaring får också avges senare, i vilket fall förklaringen skall få verkan tre månader efter det att den har kommit in till generaldirektören eller den senare dag som har angetts i förklaringen i förhållande till varje internationell registrering vars datum är detsamma som eller senare än det då förklaringen har erhållit verkan.

#### Artikel 9

#### Anteckning om ändring av innehavet av den internationella registreringen

På begäran av den person i vars namn den internationella registreringen står eller på begäran av en berörd varumärkesmyndighet, antingen ex officio eller på begäran av en berörd person, skall den internationella byrån i det internationella registret anteckna ändringar i innehavet av den internationella registreringen i vad angår alla eller vissa av de avtalsslutande parter på vars områden den nämnda registreringen har verkan och i fråga om alla eller vissa av de varor och tjänster som anges i registreringen, förutsatt att den nye innehavaren är en person som enligt artikel 2.1 är behörig att göra en internationell ansökan.

#### Artikel 9bis

#### Anteckning av vissa uppgifter rörande en internationell registrering

Den internationella byrån skall i det internationella registret anteckna

- i) ändring av namn eller adress för innehavaren av den internationella registreringen,
- ii) utseende av ombud för innehavaren av den internationella registreringen och varje annan relevant omständighet rörande ombudet,
- iii) begränsning i förhållande till alla eller vissa av de avtalsslutande parterna av de varor och tjänster som är angivna i den internationella registreringen,
- iv) avstående, avförande eller ogiltigförklaring av den internationella registreringen i förhållande till alla eller vissa av de avtalsslutande parterna,
- v) varje annan i tillämpningsföreskrifterna angiven relevant omständighet rörande rättigheterna till det märke som är föremål för en internationell registrering.

#### Artikel 9ter

#### Avgift för vissa anteckningar

En anteckning enligt artikel 9 eller artikel 9bis får göras till föremål för en avgift.

#### Artikel 9quater

#### Gemensam varumärkesmyndighet för flera avtalsslutande stater

1. Om flera avtalsslutande stater kommer överens om att förenhetliga sin nationella varumärkeslagstiftning, kan de underrätta generaldirektören om

- i) att en gemensam varumärkesmyndighet skall ersätta den nationella myndigheten hos var och en av dem, och
- ii) att hela deras respektive områden skall anses som en enda stat i vad angår tillämpningen av alla eller vissa av de bestämmelser som föregår denna artikel även som av bestämmelserna i artiklarna 9quinquies och 9sexies.

2. En sådan underrättelse skall få verkan först tre månader efter den dag då generaldirektören har sänt meddelande därom till de andra avtalsslutande parterna.

### Artikel 9quinquies

#### Omvandling av en internationell registrering till nationella eller regionala ansökningar

Om den internationella registreringen har avförts på begäran av den ursprungliga varumärkesmyndigheten enligt artikel 6.4 med avseende på alla eller vissa av de varor eller tjänster som anges i registreringen och den person som var innehavare av den internationella registreringen gör en ansökan om registrering av samma märke hos varumärkesmyndigheten i någon av de avtalsslutande parterna för det område där den internationella registreringen hade verkan, skall denna ansökan behandlas som om den hade gjorts samma dag som dagen för den internationella registreringen enligt artikel 3.4 eller dagen för registrering av den territoriella utsträckningen enligt artikel 3ter.2. Den skall, om den internationella registreringen åtnjöt prioritet, åtnjuta samma prioritet under förutsättning att

- i) ansökan görs inom tre månader från den dag då den internationella registreringen avfördes,
- ii) de varor och tjänster som anges i ansökan är täckta av uppgifterna om varor och tjänster i den internationella registreringen för den berörda avtalsslutande parten, och
- iii) en sådan ansökan uppfyller alla krav enligt tillämplig lag, inbegripet krav på avgifter.

### Artikel 9sexies

#### Förbehåll för Madridöverenskommelsen (Stockholm)

1. Om i fråga om en gjord internationell ansökan eller en beviljad internationell registrering den ursprungliga varumärkesmyndigheten är varumärkesmyndigheten i en stat som är bunden både av detta protokoll och av Madridöverenskommelsen (Stockholm), skall bestämmelserna i detta protokoll inte ha någon verkan på annan stats område vilken likaledes är bunden både av detta protokoll och av Madridöverenskommelsen (Stockholm).

2. Församlingen kan med tre fjärdedelars majoritet upphäva bestämmelsen i punkt 1 eller begränsa tillämpningen av denna bestämmelse efter utgången av en tid om tio år från ikraftträdandet av detta protokoll, dock inte förrän fem år har gått från den dag då majoriteten av de stater som är bundna av Madridöverenskommelsen (Stockholm) har blivit bundna av detta protokoll. I omröstningen i församlingen har endast de stater rätt att delta som är bundna både av den nämnda överenskommelsen och av detta protokoll.

### Artikel 10

#### Församlingen

1. a) De avtalsslutande parterna skall vara medlemmar av samma församling som de länder som är bundna av Madridöverenskommelsen (Stockholm).
- b) Varje avtalsslutande part skall företrädas i denna församling av en delegat som kan åtföljas av biträdande delegater, rådgivare och experter.

c) Kostnaderna för varje delegation skall bäras av den avtalsslutande part som har utsett den; dock skall kostnaderna för resa och uppehälle för en delegat från varje avtalsslutande part bäras av unionens tillgångar.

2. Församlingen skall, utöver de uppgifter som den har enligt Madridöverenskommelsen (Stockholm), även

- i) behandla alla frågor rörande tillämpningen av detta protokoll,
- ii) ge anvisningar till den internationella byrån rörande förberedelser för konferenser för revision av detta protokoll, varvid vederbörlig hänsyn skall tas till påpekanden av de unionsländer som inte är bundna av detta protokoll,
- iii) anta och göra ändringar i tillämpningsföreskrifterna till detta protokoll,
- iv) fullgöra andra uppgifter som kan följa av detta protokoll.

3. a) Varje avtalsslutande part skall ha en röst i församlingen. I frågor som endast rör länder som är bundna av Madridöverenskommelsen (Stockholm), saknar dock avtalsslutande parter som inte är bundna av överenskommelsen rätt att rösta. Däremot skall i frågor som enbart berör avtalsslutande parter endast dessa ha rätt att rösta.

b) Hälften av de medlemmar i församlingen som har rösträtt i en fråga utgör beslutsfattande antal för röstning i denna fråga.

c) Om vid ett möte antalet representerade medlemmar av församlingen som har rätt att rösta i en viss fråga är mindre än hälften men dock en tredjedel eller mera av de medlemmar av församlingen som har rätt att rösta i frågan, får församlingen fatta beslut utan hinder av bestämmelserna i b. Med undantag för beslut i frågor rörande församlingens förfarande skall dock sådana beslut få verkan endast om de villkor som anges i det följande är uppfyllda. Den internationella byrån skall sända underrättelse om besluten till de medlemmar av församlingen som har rätt att rösta rörande den nämnda frågan men som inte var närvarande och skall ge dem möjlighet att inom tre månader från dagen för underrättelsen skriftligen avge sin röst i frågan eller meddela att de avstår från att rösta. Om vid utgången av denna tid antalet medlemmar som sålunda har avgett sin röst eller meddelat sitt avstående motsvarar antalet medlemmar som behövdes för beslutsfattande vid själva sammanträdet, skall sådana beslut få verkan under förutsättning att vid samma tid den erforderliga majoriteten fortfarande uppnås.

d) Med förbehåll för bestämmelserna i artikel 5.2 e, artikel 9sexies.2, artikel 12 och artikel 13.2 skall beslut av församlingen kräva två tredjedelar av de avgivna rösterna.

e) Avstående skall inte räknas som röst.

- f) En delegat får företräda och rösta endast för en medlem av församlingen.
4. Utöver ordinarie och extraordinarie möten som föreskrivs i Madridöverenskommelsen (Stockholm) skall församlingen på kallelse av generaldirektören sammanträda i extraordinarie möten på begäran av en fjärdedel av de medlemmar av församlingen som har rösträtt i de frågor som föreslås innefattade i dagordningen för mötet. Dagordningen för ett sådant extraordinarie möte skall upprättas av generaldirektören.

#### Artikel 11

##### Den internationella byrån

1. Internationell registrering och tillhörande angelägenheter liksom alla andra administrativa uppgifter enligt, eller i anslutning till, detta protokoll skall utföras av den internationella byrån.
2. a) Den internationella byrån skall i överensstämmelse med anvisningar från församlingen, verkställa förberedelser för konferenser för revision av detta protokoll.
- b) Den internationella byrån får samråda med mellanstatliga och internationella icke-statliga organisationer rörande förberedelser för sådana revisionskonferenser.
- c) Generaldirektören och av honom utsedda personer skall utan rösträtt delta i överläggningarna vid sådana konferenser.
3. Den internationella byrån skall utföra även andra uppgifter i anslutning till detta protokoll vilka anförtros den.

#### Artikel 12

##### Finanser

För de avtalsslutande parterna skall unionens finanser bestämmas av samma regler som dem som finns intagna i artikel 12 i Madridöverenskommelsen (Stockholm) med den ändringen att hänvisningar till artikel 8 i överenskommelsen skall anses utgöra hänvisningar till artikel 8 i detta protokoll. Därutöver skall, om inte församlingen enhälligt har beslutat motsatsen, med avseende på artikel 12.6 b i överenskommelsen avtalsslutande organisationer för bestämmande av deras bidrag anses tillhöra klass I enligt Pariskonventionen för industriellt rättsskydd.

#### Artikel 13

##### Ändring av vissa artiklar i detta protokoll

1. Förslag till ändringar av artiklarna 10, 11 och 12 samt denna artikel kan läggas fram av avtalsslutande part eller av generaldirektören. Generaldirektören skall underrätta de avtalsslutande parterna om sådana förslag senast sex månader innan de skall övervägas av församlingen.

2. Förslag till ändringar av de artiklar som nämns i punkt 1 skall antas av församlingen. Antagande förutsätter tre fjärdedelar av de avgivna rösterna. Ändringar av artikel 10 och av denna bestämmelse kräver dock fyra femtedelar av de avgivna rösterna.

3. En ändring av de artiklar som nämns i punkt 1 skall träda i kraft en månad efter det att slutliga meddelanden om godkännande, antagna i överensstämmelse med deras respektive konstitutionella förfaranden, har kommit in till generaldirektören från tre fjärdedelar av de stater och mellanstatliga organisationer som vid tiden för antagandet av ändringen var medlemmar av församlingen och hade rätt att rösta i fråga om ändringen. Sålunda antagna ändringar av de nämnda artiklarna är bindande för alla de stater och mellanstatliga organisationer som var avtalsslutande parter vid den tid då ändringen trädde i kraft eller som blir avtalsslutande parter en senare dag.

#### Artikel 14

##### Tillträde till protokollet; ikraftträdande

1. a) Stater som har tillträtt Pariskonventionen för industriellt rättsskydd kan tillträda detta protokoll.
- b) Därutöver kan mellanstatliga organisationer tillträda detta protokoll om följande villkor är uppfyllda:
- i) Minst en av medlemsstaterna i organisationen har tillträtt Pariskonventionen för industriellt rättsskydd.
- ii) Organisationen har en regional myndighet för registrering av varumärken med verkan för organisationens område under förutsättning att myndigheten inte är föremål för en underrättelse enligt artikel 9*quater*.
2. En stat eller organisation som nämns i punkt 1 får underteckna detta protokoll. En sådan stat eller organisation kan, om den har undertecknat protokollet, deponera ett ratifikations-, tillträdes- eller godkännandeinstrument eller, om den inte har undertecknat protokollet, deponera ett tillträdesinstrument rörande protokollet.
3. De instrument som nämns i punkt 2 skall deponeras hos generaldirektören.

4. a) Detta protokoll skall träda i kraft tre månader efter det att fyra ratifikations-, godkännande- eller tillträdesinstrument har deponerats, under förutsättning att minst ett av dessa instrument har deponerats av ett land som har tillträtt Madridöverenskommelsen (Stockholm) och minst ett annat av dessa instrument har deponerats av antingen en stat som inte har tillträtt Madridöverenskommelsen (Stockholm) eller av någon av de organisationer som nämns i punkt 1 b.

- b) Med avseende på annan stat eller organisation som nämns i punkt 1 skall detta protokoll träda i kraft tre månader efter dagen för generaldirektörens underrättelse om dess ratifikation, godkännande eller tillträde.
5. En stat eller organisation som nämns i punkt 1 kan, när den deponerar sitt ratifikations-, godkännande- eller tillträdesinstrument rörande detta protokoll, förklara att det skydd som följer av en internationell registrering enligt protokollet före dagen för dess ikraftträdande för parten inte får utsträckas till denna.

#### Artikel 15

##### Uppsägning

1. Detta protokoll skall förbli i kraft utan begränsning i tiden.
2. En avtalsslutande part kan säga upp detta protokoll genom en underrättelse till generaldirektören.
3. Uppsägning skall få verkan ett år efter den dag då generaldirektören har tagit emot underrättelsen.
4. Rätten till uppsägning enligt denna artikel får inte utövas av någon avtalsslutande part innan fem år har gått från det att detta protokoll trädde i kraft med avseende på parten.
5. a) Om ett märke är föremål för en internationell registrering med verkan i den uppsägande staten eller organisationen den dag då uppsägningen får verkan, får innehavaren av en sådan registrering göra en ansökan om registrering av samma märke hos den uppsägande statens eller organisationens varumärkesmyndighet. Denna ansökan skall behandlas som om den hade gjorts på dagen för den internationella registreringen enligt artikel 3.4 eller dagen för anteckningen av den territoriella utsträckningen enligt artikel 3ter.2 och, om den internationella registreringen hade prioritet, åtnjuta samma prioritet, allt under förutsättning att
  - i) ansökan görs inom två år från den dag då uppsägningen fick verkan,
  - ii) de varor och tjänster som är upptagna i ansökan är täckta av förteckningen över varor och tjänster i den internationella registreringen med avseende på den uppsägande staten eller mellanstatliga organisationen, och

- iii) ansökan uppfyller alla krav enligt tillämplig lag, inbegripet krav på avgifter.

- b) Bestämmelserna i punkt a skall även tillämpas på ett märke som är föremål för en internationell registrering med verkan i avtalsslutande parter andra än den uppsägande staten eller mellanstatliga organisationen den dag då uppsägningen får verkan och vars innehavare på grund av uppsägningen inte längre är berättigad att göra internationella ansökningar enligt artikel 2.1.

#### Artikel 16

##### Undertecknande, språk, deponering

1. a) Detta protokoll skall undertecknas i ett enda exemplar på engelska, franska och spanska och skall deponeras hos generaldirektören när det upphör att vara öppet för undertecknande i Madrid. Texterna på de tre språken skall ha lika vitsord.

b) Officiella texter av detta protokoll skall upprättas av generaldirektören efter samråd med berörda regeringar och organisationer på arabiska, italienska, japanska, kinesiska, portugisiska, ryska och tyska språken och på sådana andra språk som församlingen kan besluta.
2. Detta protokoll skall vara öppet för undertecknande i Madrid till den 31 december 1989.
3. Generaldirektören skall översända två av den spanska regeringen bestyrkta kopior av de undertecknade texterna av detta protokoll till alla stater och mellanstatliga organisationer som kan tillträda protokollet.
4. Generaldirektören skall registrera detta protokoll hos Förenta nationernas generalsekreterare.
5. Generaldirektören skall underrätta alla stater och mellanstatliga organisationer som har tillträtt eller kan tillträda detta protokoll om undertecknande, deponering av ratifikations-, godkännande- eller tillträdesinstrument, ikraftträdande av detta protokoll och om ändringar därav även om underrättelser om uppsägning och förklaringar som anges i detta protokoll.



## **FÖRKLARING** **om systemet med individuella avgifter**

Rådets ordförande skall, vid deponeringen av detta anslutningsinstrument hos generaldirektören för WIPO, bifoga följande förklaring till anslutningsinstrumentet:

”Europeiska gemenskapen förklarar att i samband med varje internationell registrering i vilken gemenskapen nämns enligt artikel 3ter.1 eller 3ter.2 i Madridprotokollet, och i samband med förnyelse av en sådan internationell registrering, önskar den i stället för en andel av intäkterna från tilläggsavgifter och kompletterande avgifter, erhålla

för ett enskilt varumärke:

— en designeringsavgift på 1 875 euro, jämte 400 euro för varje klass av varor eller tjänster utöver tre, eller i förekommande fall

— en förnyelseavgift på 2 300 euro, jämte 500 euro för varje klass av varor eller tjänster utöver tre,

för ett kollektivmärke:

— en designeringsavgift på 3 675 euro, jämte 800 euro för varje klass av varor eller tjänster utöver tre, eller i förekommande fall

— en förnyelseavgift på 4 800 euro, jämte 1 000 euro för varje klass av varor eller tjänster utöver tre.”

---

## **ANMÄLAN**

### **om omvandling av en designering av Europeiska gemenskapen till designeringar av medlemsstaterna**

När rådets ordförande deponerar detta anslutningsinstrument hos WIPO:s generaldirektör skall följande anmälan bifogas anslutningsinstrumentet:

”Europeiska gemenskapen förklarar att en designering av Europeiska gemenskapen som har införts i det internationella registret kan, i den mån som den har vägrats eller upphört att ha verkan, omvandlas till en designering av någon av medlemsstaterna, under förutsättning att villkoren i artikel 154 i förordningen om gemenskapsvarumärken, med senare ändringar, och relevanta bestämmelser i Madridöverenskommelsen och i Madridprotokollet är uppfyllda.”

---

## **FÖRKLARING**

### **från Europeiska gemenskapen till internationella byrån om tiden för underrättelse om vägrat skydd på en avtalsslutande parts territorium <sup>(1)</sup>**

Europeiska gemenskapen förklarar härmed att i enlighet med artikel 5.2 b i protokollet till Madridöverenskommelsen om den internationella registreringen av varumärken (1989) skall den tid på ett år för att utöva rätten att lämna underrättelse om vägrat skydd som avses i artikel 5.2 a ändras till 18 månader.

---

<sup>(1)</sup> Europeiska gemenskapen noterar att avsikten är att denna förklaring endast skall ha begränsad varaktighet. Förklaringen kommer att dras tillbaka när den inte längre är motiverad.